

Nombre: Diana Débora Miguez Guzmán

Nacionalidad: Argentina

Sexo: Femenino

Fecha de nacimiento: 15 de marzo de 1965

Título Universitario: Licenciada en Letras

Egresada de: Facultad de filosofía y letras de la Universidad de Buenos Aires - Argentina

Idiomas: Inglés, Francés, Italiano, Portugués y Japonés.

Cel.: 044 55 2128 8458

e-mail: diana@lateralmente.com

ESTUDIOS REALIZADOS

LICENCIATURA EN LETRAS en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (1983-1989).

Cursos y Seminarios

- Curso de IDIOMA JAPONÉS en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES, Niveles I a V, dictados por el Prof. Raúl González Dagnino (1990-1992).
- SEMINARIO DE POSGRADO : Literatura Japonesa (época Meiji). Dictado por el Prof. Guillermo Quartucci de El Colegio de Méxi-

co, en la Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1991).

- Examen dado y aprobado del Yonkyu (Nivel IV) del NORYOKU SHIKEN (1992).
- SEMINARIO DE POSGRADO : Religión y Literatura en Ryonosuke Akutagawa. Dictado por la Prof. Usui, Masako de la Universidad de Keio, Japón, en la Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1992)
- CURSO de CONVERSACIÓN de IDIOMA JAPONÉS en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras (UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES). Dictado por la Prof. Usui, Masako de la Universidad de Keio, Japón (1993-1995).
- SEMINARIO DE DOCTORADO : Economía y Sociedad en la Cuenca del Pacífico Asiático. Dictado por el Dr. A. Silva Castro de la Universidad Autónoma de Barcelona, en la Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1993).
- Examen dado y aprobado del SANKYU (Nivel III) del NORYOKU SHIKEN (1994).
- ASISTENCIA a la Conferencia sobre Poesía China dada por el Prof. John Timothy Wixted de la Universidad de Arizona, en la Sección de Estudios de Asia y Africa de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1994).

ACTIVIDAD LABORAL

- DESGRABACIÓN de Seminarios, Jornadas y Conferencias sobre Literatura, Lingüística, Filosofía y Psicoanálisis para el Círculo Freudiano de Buenos Aires, Instituciones privadas, revistas, escritores y Profesores de la Facultad de Filosofía y Letras.
- CORRECTORA de artículos y textos para ensayistas y escritores de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires, y de publicaciones lingüísticas en la Universidad de Osaka, Japón.
- REDACTORA de Tesis y Libros para las Carreras que se dictan en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
- CORRECTORA para la Editorial MP Ediciones de Buenos Aires. Se realizaron tareas de corrección de estilo y armado editorial de libros para dicha editorial durante 1999-2000.
- CORRECTORA en la Agencia de Publicidad Pragma FCB (Foote, Cone & Belding) de Buenos Aires, durante 1999.
- ANALISTA e investigadora del Contenido del material informativo de prensa, radio y televisión durante la Campaña Presidencial del Lic. Vicente Fox Quesada. Desarrollo de material de prensa, desplegados, discursos. (México, Noviembre de 1999 a Junio del 2000).
- CREATIVA colaboradora de la campaña a Gobernador de Chiapas.
- REDACTORA y Correctora en la Agencia "La Pandiya" durante los últimos meses de la Campaña Presidencial del Lic. Vicente Fox Quesada. (México, Abril de 1999 a Junio del 2000).
- DIRECTORA CREATIVA en la Agencia "La Pandiya" (Desde Julio de 2000 a diciembre de 2002), llevando la cuenta de Presidencia de

la República (Elaboración, coordinación y seguimiento de comerciales, creación de material de propaganda, prensa, desplegados y discursos), Secretaría de Salud, Secretaría de Hacienda, Lotería Nacional, Soccermanía, Maxim, Secretaría de Gobernación, Secretaría de la Contraloría, Secretaría de Economía (Elaboración de comerciales, desde su creación hasta su ejecución).

- CREATIVA colaboradora en la Campaña presidencial de Honduras.
- DIRECTORA CREATIVA y encargada de mercadotecnia en Altafini Products S.A. de CV para su línea Equilibrium Naturale (agosto 2003-abril 2004).
- DIRECTORA CREATIVA en Simey S.A. de C.V., (junio 2004 - agosto 2005)
- DIRECTORA CREATIVA en la Agencia "Mala Idea" (agosto 2005-marzo 2006).
- DIRECTORA CREATIVA y socia de Babel Comunicación (abril 2006-noviembre 2007)
- DIRECTORA CREATIVA y fundadora de Lateralmente (enero 2008)

ACTIVIDADES ACADÉMICAS

- COORDINADORA del Primer Congreso Argentino de Estudios de Literatura Iberoamericana (CAELI), realizado en el Instituto de 25 de Mayo de la Facultad de Filosofía y Letras (UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES) (1986).
- INTEGRANTE del Equipo de Investigación de la Sección de Estudios

de Asia y África (Sección Japón) de la Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES. (1991-1995).

- EXPOSITORA en la I Jornadas de Lengua Japonesa para Hispanohablantes con el tema : El Sufijo -reru / -rareru : su utilización y traducción al castellano. Organizadas por el Instituto Tozai en el Hotel Panamericano, Buenos Aires (1993).
- MIEMBRO del Equipo de Investigación sobre Influencias sobre una estética teatral japonesa en el teatro argentino. Directora : Amalia Sato (Proyecto presentado y aprobado por UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES CYT) (1995).
- INTEGRANTE del Seminario Interno : Problemáticas históricas y filosóficas del teatro Clásico Japonés. Sus proyecciones en Occidente. En la Sección de Estudios de Asia y África, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1995).
- TRADUCCIONES del inglés al español para la formación de un Corpus textual sobre el Teatro Kabuki para la Cátedra de Historia del Teatro Universal, Carrera de Artes para la Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES (1995).
- EXPOSITORA en la II Jornadas de Lengua Japonesa para Hispanohablantes, organizadas por el Instituto Tozai en el Hotel Panamericano de Buenos Aires. Con el tema : Verbos Dar y recibir : su correspondencia en japonés y español. (1995).
- EXPOSITORA en la II Jornadas de Lengua Japonesa para Hispanohablantes, organizadas por el Instituto Tozai en el Hotel Panamericano de Buenos Aires. Con el tema : El sufijo -seru / -saseru : su traducción y aplicación en español (1995).
- BECADA por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología

de Japón (Monbusho) para realizar un trabajo de Investigación en una Universidad Japonesa (abril 1996-marzo 1998). (La Beca fue tramitada en la Embajada de Japón en la Argentina mediante Concurso y Selección realizada por autoridades japonesas).

- BECARIA de Posgrado en Japón (1996-1998).

Durante el período de estancia en Japón se realizaron las siguientes actividades :

- 1) Perfeccionamiento del Idioma Japonés en The Osaka University of Foreign Studies (Osaka Gaikokugo Daigaku) (1996 -1997).
- 2) Corrección de material de la Universidad de Osaka en el área de Español, con la prof. Yamakage, Akiko. (1997).
- 3) Investigación en The University of The Sacred Heart (Seishin Joshi Daigaku) en Tokio, Japón. (Abril de 1997 a Marzo de 1998). Se escribió la investigación (versión en inglés) : The Religion in Japan (Enero de 1998). La Investigación fue dirigida y aprobada por la Prof. Ogawa, Sayuri.

PUBLICACIONES

- RESEÑA sobre Escándalo de Shusaku Endo para la Revista Temas de Asia y Africa, 3 Sección de Estudios de Asia y Africa, Facultad de Filosofía y Letras, UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES, p- 169-170 (1994).
- RESEÑA sobre La otra Inmigración de la Lic. Isabel Laumonière para la Revista Temas de Asia y Africa,3 (Idem anterior), p.171-172 (1994).
- El sufijo -reru / -rareru : su utilización y traducción al castellano, publicado por la Revista del Instituto Tozai.
- RESEÑA sobre Escándalo de Shusaku Endo en la revista AUN (Asociación Universitaria Nikkei) (Abril de 1996, Buenos Aires, Argentina).

Nombre: Leslie Daniela Larbanois Paciel

Nacionalidad: Uruguaya FM2 no. 1516057

Sexo: Femenino

Fecha de nacimiento: 16 de mayo de 1978

Título Universitario: Diseñador Industrial – gráfico

Egresada de: Centro de Diseño – Montevideo – Uruguay

Fecha de egreso: diciembre de 2000

Idiomas: Inglés, Portugués Avanzado (80%)

Tel. 01 998 802 1323

Cel.: 044 998 214 4933

e-mail: daniela@aguacate-ds.com

ESTUDIOS REALIZADOS

• Superiores

Auxiliar Administrativo Contable, Universidad del trabajo del Uruguay, Tacuarembó, Uruguay (1993 –1994)

Serigrafista, Universidad del Trabajo del Uruguay, Montevideo, Uruguay (1997 – 1997)

Analista en Marketing, Universidad del Trabajo del Uruguay, Montevideo, Uruguay (1998 – 1999)

Licenciatura en Diseño Industrial, Centro de Diseño, Montevideo, Uruguay, (1996 –2000)

ACTIVIDADES EXTRACURRICULARES

- Julio 1997 – Participante 7mo. Ndesign, Congreso Nacional de estudiantes de diseño, San Pablo, Brasil.
- Agosto 1997 – Invitado Congreso del CONE Design, Consejo Nacional de Estudiantes de Brasil, San Pablo Brasil.
- Julio 1998 - Participante 8vo. Ndesign, Congreso Nacional de estudiantes de diseño, Curitiba, Brasil.
- Julio 1998 - Invitado Congreso del CONE Design, Consejo Nacional de Estudiantes de Brasil, Curitiba, Brasil.
- Mayo 1999 – Participante reunión de estudiantes de Diseño Sudamericano, Montevideo, Uruguay.
- Julio 1999 - Participante 9no. Ndesign, Congreso Nacional de estudiantes de diseño, Brasilia, Brasil.
- Septiembre 1999 – Participante Congreso Latinoamericano de estudiantes de diseño, Córdoba, Argentina.
- Noviembre 2006 – Invitado, Design Week Monterrey, NL, México.

ACTIVIDAD LABORAL

- 1999 – 2000 Profesor de informática, herramientas de diseño gráfico. Montevideo, Uruguay.
- 1999 – 2000 Diseño de Imagen corporativa para Inmobiliarias Moura, Aberturas del Norte, Papelerías Monigote. Montevideo, Uruguay.

CURRICULUM VITAE - Daniela Larbanois

- Septiembre 2001 – Sept. 2002, Estructura Producciones, Diseño de imagen para DVD's.
- Octubre 2002 – enero 2003, ID Diseño SA de CV, Diseño Gráfico y Multimedia.
- Enero 2003 – Mayo 2003, Index Consultores Creativos, Diseño Gráfico y Multimedia.
- Mayo 2003 – Julio 2004, Editorial Timbó S.A. de C.V., Diseño Gráfico, Editorial, Multimedia. Cuentas: PNUMA, UNAM, UNINTER, SECTUR, INM, Revista Elite Empresarial, Revista Show up, Revista Open Plaza, Revista Cabecera Municipal, Revista Fibra América.
- Agosto 2004 - Participación en dirección de arte del video "Nada Valgo sin tu amor" de Juanes, Dirección: Rogelio Sikander, Producción: The maestros.
- Septiembre de 2004 – Agosto de 2006, Director de Arte, Mala Idea S.A. de C.V. Cuentas: Telmex, Telcel, Dave and Busters, Sector.
- Abril 2005 – Dirección de Arte para comercial Helados Dolphy, Dirección : Eduardo Filippini, Producción: Camaleón S.A. de C.V.
- Agosto de 2006 - Marzo 2007, Arte, Editorial Trilce S.A. de C.V. Cuentas: ING Seguros, Telcel, SCT, Editorial Myto, SEP.
- Junio de 2007 a abril 2008 - Graph X S.A. de C.V. Dictado de Clases de photoshop, indesign e illustrator.
- Mayo 2007 a la fecha - Free lance Clientes: Fusca Design, Royal Table Cancún, Artevelas, Forjarte México, Gloss Magazine, Grupo Fimsa, Revista Compra Auto, Estilismo Urbano, Fernández Editores, Revista D'Casa, Ciudad de la Alegría, AAF International, Red Guide, entre otros.